Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della

Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 315

Sitzung vom 14.10.2026

um 18:10 Uhr

N. 315

Seduta del 14.10.2026

ore 18:10

Betrifft:

Instandhaltung bei den Spielplätzen im Gemeindegebiet - Beauftragung der Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Manutenzione presso i parchi gioco nel territorio comunale - conferimento dell'incarico alla ditta Progart srl con sede ad Andriano - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner			
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 315 vom 14.10.2026

Betrifft: **Instandhaltung bei den Spielplätzen im Gemeindegebiet - Beauftragung der Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian - unverzüglich vollstreckbar**

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 363 vom 03.12.2025 die Firma Progart GmbH mit der Hauptinspektion der gemeindeeigenen Spielplätze im Zeitraum 2026 - 2029 beauftragt worden ist;

festgehalten, dass beim Seilnetzkarussell Seile defekt sind und daher unverzüglich ausgetauscht werden müssen, damit keine Verletzungsgefahr für die Kinder besteht;

darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann;

festgestellt, dass auf folgende Elemente besonders geachtet wird:
- flexible Bestellungsmodalitäten
- kurze Transportwege
- gute Qualität der Produkte und Leistungen
- Erfahrung mit der Firma
- kurze Bearbeitungszeiten
- elektronische Fakturierung;

darauf hingewiesen, dass gemäß L.G. Nr. 1/2002, Art. 21/ter die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der

Delibera della Giunta comunale n. 315 dd. 14.10.2026

Oggetto: **Manutenzione presso i parchi gioco nel territorio comunale - conferimento dell'incarico alla ditta Progart srl con sede ad Andriano - immediatamente eseguibile**

Premesso che con propria delibera n. 363 del 03/12/2025 la ditta Progart Srl è stata incaricata con la revisione annua dei parchi giochi comunali per il periodo 2026 - 2029;

constatato che alcuni corde della giostra con rete di corde sono danneggiati e devono essere sostituiti subito per poter garantire la sicurezza dei bambini;

dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto, garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

accertato che viene posta particolare attenzione ai seguenti elementi:
- modalità di ordine flessibili
- tragitti corti
- buona qualità dei prodotti e delle prestazioni
- esperienza con la ditta
- interventi veloci
- fatturazione elettronica;

dato atto che ai sensi della L.P. n. 1/2002, art. 21/ter i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

considerato che sussistono le condizioni normative e che si ritiene opportuno l'affidamento mediante incarico diretto, visto che trattasi di incarico di importo limitato e che, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, non appare conveniente

Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

esperire per il loro affidamento una pubblica gara;

es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1, b), des LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen;

ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b), LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore ai 140.000 euro anche senza consultazione i più operatori economici);

festgestellt, dass gemäß Artikel 49 des GvD Nr. 36/2023 und Leitfaden zur Direktvergabe der AOV von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als 5.000 € abgewichen werden kann, weshalb die Überprüfung aus Gründen der Vereinfachung und Beschleunigung des Verfahrens insbesondere aufgrund des geringen Betrages nicht durchgeführt wurde;

accertato che, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36 e come da vademecum per gli affidamenti diretti dell'ACP, è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000 €, per cui non è stato effettuato un relativo controllo per motivi di semplificazione ed accelerazione della procedura, in particolare per l'esiguità dell'importo in questione;

festgestellt, dass es sich um eine Dienstleistung mit geringem Betrag handelt und dass folgende Firma um ein Angebot für die Instandhaltung bei den Spielplätzen im Gemeindegebiet ersucht wurde, da die Firma sich bereit erklärt hat, die Dienstleistung unverzüglich vorzunehmen: Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian;

stabilito che si tratta di un servizio con una piccola somma e la seguente ditta è stata richiesta di un'offerta per la manutenzione presso i parchi gioco nel territorio comunale, perché la ditta ha dichiarato di poter eseguire il servizio subito: ditta Progart srl con sede ad Andriano;

festgestellt, dass die Fa. Progart GmbH mit Sitz in Andrian im telematischen Verzeichnis im Informationssystem Öffentliche Verträge eingetragen ist (Datum der Überprüfung: 08.10.2026) und dass somit das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters durch dessen Eintragung im genannten Verzeichnis bestätigt wurde;

constatato che la ditta Progart srl con sede ad Andriano è iscritta nel elenco telematico nel sistema informativo contratti pubblici (data del controllo: 08/10/2026) e che dunque l'esistenza dei presupposti dell'offerente è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nel citato elenco;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian, eingelangt am 08.10.2026 (Prot. Nr. 14435) über das telematische Portal der AOV (ISOV) betreffend für die Instandhaltung bei den Spielplätzen im Gemeindegebiet , zum Preis von insgesamt 350,00 € + MwSt.;

vista l'offerta della ditta Progart srl con sede ad Andriano pervenuta il 08/10/2026 (prot.n. 14435) attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) per la manutenzione presso i parchi gioco nel territorio comunale al prezzo complessivo di 350,00 € + IVA;

der Auffassung, der Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian den Auftrag für die gegenständliche Dienstleistung zu erteilen;

dell'opinione di incaricare la ditta Progart srl con sede ad Andriano con il servizio in oggetto;

für angebracht erachtet, die Gemeindesekretärin als einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der AOV und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses ausschließt, da der Vertragswert unter 150.000,00 € (Arbeiten) bzw.140.000,00 € (Lieferungen und Dienstleistungen) liegt;

vista la linea guida n. 10 di ACP e constatato che la Giunta comunale esclude l'esistenza di un interesse transfrontlisero certo in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore a 150.000,00 € (lavori) rispettivamente 140.000,00 € (forniture e servizi);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (INouUy7oW2NDoI4nGxmBd+Esot-

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (INouUy7oW2NDoI4nGxmBd+Esotxi6yDxEAq8AoHbiFI=);

xi6yDxEAq8AoHbiFI=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (VL8JRnvl30iU2V9LzHPbnrbKPJsXoEkHIJI8WnfGXYI=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (VL8JRnvl30iU2V9LzHPbnrbKPJsXoEkHIJI8WnfGXYI=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan für das Jahr 2026-2028;

visto il bilancio di previsione per l'anno 2026-2028;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen ehestens getroffen werden können;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, al fine di poter adottare al più presto i provvedimenti consecutivi;

beschließt
der Gemeindeausschuss
aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/ Alto Adige
einstimmig und in gesetzlicher Form

la giunta comunale
delibera
in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. die Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian mittels Direktauftrag mit der Instandhaltung bei den Spielplätzen im Gemeindegebiet zum Preis von insgesamt 350,00 € + MwSt. laut Angebot vom 08.10.2026 Prot. 14435, eingelangt über das telematische Portal der AOV (ISOV), zu beauftragen;

1. di incaricare mediante affidamento diretto la ditta Progart srl con sede ad Andriano con la f manutenzione presso i parchi gioco nel territorio comunale al prezzo complessivo di di 350,00 € + IVA, secondo l'offerta del 08/10/2026, n. prot. 14435 attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP);

2. die Gemeindesekretärin und die zuständigen Beamten der Abteilung Sekretariat dieser Gemeinde werden hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;

2. di incaricare il segretario comunale e gli impiegati dell'Ufficio Segreteria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano

3. die Ausgabe von 427,00 € zu Lasten des Kap. 09021.03.020900 des laufenden Haushaltes zu verpflichten;

3. di impegnare la spesa di 427,00 € a carico del cap. 09021.03.020900 del corrente bilancio di previsione;

4. die Gemeindesekretärin als einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

4. di nominare risp.te confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

5. die AOV wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der im telematischen Verzeichnis eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer und der Unterauftragnehmer durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge;

5. ACP effettuerà, ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti iscritti nell'elenco telematico, nonché dei subappaltatori, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto;

6. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss als „decisione di affidamento;

6. di dare atto che la presente deliberazione vale quale decisione di affidamento;

7. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanzi-

7. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno

ellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

8. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

8. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

9. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

9. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale